

L a t w e e f c h u U w i s e s .

—*—
Nr. 8. Zettortdeenä 22trä Webruara 1834.

U s f a u f f c h a n a .

Pehz ta prawjantes Kommissionehra kunga (fain labbibu fagahdaschana uswehleta) von Kutusoff wehleschanu, tohy wiffi muischneeki ka arri femneeki Kursemmes gubernementê, — ar to sinnu, ka augstais Krohnis preefsch ausu-putraimeem diwi rublus desmit kapeikus sudraba naudas par puhru apsohla — usfaukti: lai tabdus putraimus us Leepajas un us Wentespils ohstu, lai woi dauds woi mas buhtu, peewestu. Leepaja Kommissionehra Zirgens kunga prikastschiks, ar wahrdu Funtikoff, un Wentespilli Kommissionehra Turzewig kunga prikastschiks, ar wahrdu Tschura-koff preefsch katru tam Krohna magasinam peewestu teesu ausu-putraimu, 2 rublus 10 kapeikus par puhru pascha magasinâ un ar schikistu naudu aismaksahs.

Selgawâ, 11tâ Webruar 1834.

(Nr. 1005.)

Kursemmes Zivil-Guberneers C. von B w e r n .

No Engurehm, Janwar mehnesi.

Tas jaunais gads arridsan pee mums ar pafemmigu pateizibu par Deewa schehligu paligu irr usnemts. Salna, sneegs, ir zittâ deenâ leetus, irr lihbs schim to secmas zeltu fataisjuschi, tomehr meschi, ir zitti uhdeni wehl naw wiffai drohschi un teizami. Arridsan juhra ganna ilgi bija walkam, tâ kâ sweineeki daschu labbu brohfastu warreja fasweijohht. Bet us paschu wezza gadda gallu bija ta sweija weena wiffai bailiga leeta! Zeets wehjsch no juhra arr stipru falnu darrija sweineekeem, pee ismesteem tihkleem, lohti leelu truhkumu. No scheem zittus nebuht nedabbuja rohkâ, zitti tâ bija farauktiti un faplohtiti, ka pee neneeka wairs negeldeja. Laimigs bija tas kas fawus tihklus wesselus iswille, bet rettam tahds gaddijees. Ir paschâ truhkumâ bija tahdi kas tuwaku neschehloja. Tohs tihklus weena itt gohbiga jauna fainneeka, fawus mekledami, zitti bija usgahjuschi, un ka tohs slehpt newarreja, tee tohs ganna atdewe, bet papreefsch siwis bij isnemti. Labbi ganna bij ka tas usnehmejs tohs tihklus atdewe, bet wehl labbaki tas buhtu darrihts, kad rohkas pee siwin nebuhtu peeliktas, bet buhtu ir schohs atdewis; un ka

tam tâ bija jadarra, to gan patte firbs tam warreja peeteikt. Zaur tahdu tihflu mekleschanu Mehrsraggâ leela nelaima gaddijahs. No Ruhnu-femmes atraida laudis sinnu, ka tur tihkli no Mehrsragga puffes atdsihtti, effam atrastti. Paschâ ohtrâ Utwente brauz trihs stipri wihri pee labba wehja, Andrejs un Mahrtinsch, no Klahwa mahjahm, un weens jauns puikis, Reinis no Lohga mahjahm, 23 gaddus wezs, us scho fallu, ka tohs tihklus pahwestu. Bet us pufs zeltu, wehtra jo leelaka tohy un tohs speesch us mahjahm greessees. Tê tohy laiwa us akmina usmesta, apgahsta un wiffi trihs tappe no wilneem aprihti. Wiffi bija stipri laimneeki, diwi behrnu-tehwi jau fern saprezzeti. Klahwa Andrejs tappe pehz tam juhrmallâ us fausumu itt kâ gullam atrasts, bet tee zitti diwiwehl gult eefsch juhra. Lai irr tâ buhtu, tomehr tee irr eefsch Deewa rohkahm! Tahs atraitnes un tee bahrini ganna peln ka tee eefsch tabdahm leelahm behdahm tohy no labbeem kristigeem zilwekeem peenenti un schehlohti. Kad Klahwa Andreija seewas tehws nomirre, kas dauds gaddus ka swannitais pee Mehrsragga basnizas bija kalpojis, un kad tee seewas brahki wehl jauni bija, gahdaja

winsch par mahjahm un basnizas apkohpschanu
ar taisnu peetzibu 8 lihds 10 gaddus.

B — t.

L a i p n a p a s e m m i b a p e e w e e n a
K e h n i n a .

Heinrich tas atais, Pranzoschu Kehninsch, eefsch ilgeem wezzeem laiteem, bija us meddichschanu isjahjis, un tabtu no sawas pils nomaldijees. Kad stipris leetus winnu panahze, winsch apturreja weenas mahjas. Nokahpis no sirga winsch atrohd weenu wezzu seewinu nammâ strahdajam. Schai winsch teizahs ka tas effam weens no Kehnina fullaineem, un ka tas nikus gais to speescham tē ehku mefleht, un tai prassa, arri tai neubtu tam doht ko paehst. Ka to dsirdejusi, ta gohdiga seewina notekk schigli pee kaimina un weenâ azzumirkli ta nahk noffummust atkal atpakkal. Kehninsch prassa, par ko ta tik behdiga effam? Schi atbild, es patlabban biju pee kaimina winnu luhgt, ka winsch man palihdsetu, ka es juhs warretu pa gohdam pameeloh; bet winnam wairak naw ka tik weena tihtera mahtite, un to winsch neubt negribb doht, ja tam naw brihw arridsan nahkt un kohpâ ehst. Un kadehl ne effi tu lizzis winnu atnahkt? prassa Kehninsch. Ak, zeenigs kungs! atbild ta seewina, tapehz ka winsch tahds sohbu gals irr un ka winsch zaur saweem johkeem ifweenu few gribb par draugu darritees; winnu dsirdeht kâ winsch tehrse, jums gallâ neubtu patihkams. Leez winnu tik atnahkt, fakka Kehninsch, kas pee sawas plahnas maltites gribbeja palustetees. Ta seewina eet prohjam un pehz weenu ihfu brihdi ta nahk atkal atpakkal ar to kaiminu, kas sawu tihteru rohkâs neffe. Maltite tohp nu ahtri faitaifita, galds usklahts, pee kurra nu abbi weefchi nosehschahs. Tas kaiminsch darra nu dauds johkus, par ko Kehninam jasineijahs. Schis nu gribb sinnaht, par ko winsch tik zeeti us ta speedees ar weenu fungu no Kehnina pils sawu tihteru kohpâ ehst, jo laudis no semmas fahrtas jau no tahda mehds bailigi atkahptees. Ak! atbild winsch, pilns no leela preeka, es ne-

spehju faturetees, jo manna firds tohti ilgojahs ar mannu Kehniu kohpâ maltiti ehst. Ja, zeenigs, schehligs Kehnin! fakka winsch wehl tam pee kahjahm frisdams, es juhs atsinnu, es apaksch jums esnu deenejis, es preeksch jums esnu karrâ bijis! Ak, kurfch Pranzohsis neaismakfatu labpraht to gohdu, kas man schodeen irr! Tahdi pateizibas wahrdi gahje tam labbam Kehninam tohti pee firds. Winsch pazelt winnu augscham un labbi gihmē eeffattijees, winnu nu arridsan atsihst. Prassa nu, ko tu mihtlais draugs par wiffahm zittahm leetahm labpraht gribbetu ka es tew dohtu? Zeenigs Kehnin! atbilda winsch, zekds mettees, es juhs luhdsu, pazelkait man muischneeku fahrtâ. Tew par muischneeku pazelt, kahdas dohmas tew prahtâ nahk? Tawa firds irr labba, bet taws dsinumms naw gaismâ, un naw sinams. Tew par muischneeku pazelt? Ehrms! fakka wehl Kehninsch pafineedamees, un kas buhtu tawa zilts sihme? Manna zilts sihme? ak, par to man naw behdas! Labbi! kahda tad ta buhtu? Manna tihteru mahtite, isfauze winsch johkodams. Kehninsch newarreja sineeklu fatureht, un fakka, tawa tihteru mahtite? Lai ir ta palek kâ tu luhdsis. — Tee pehznahkami no scha semneeka wehl dsihwojam Pranzoschu semmē un wehl peeturram sawâ zilts sihmē jeb sehgeli weenu tihteru mahtiti.

B — t.

T e e f a s f l u d d i n a s c h a n a s .

Us pawehleschanu tahs Keiserikkas Majesteetes, ta Patwaldincka wiffas Kreewu Walsis 20. 20. 20., tohp no Tukkumes aprinka teefas, — pehz to ka tas nomirris pee Jaun-Sahtenes dsimtmuischas ka semmes strahdneeks peeraktihts bijis Ansis Treymann, dehl apgalwoschanas par sawahm Krohna dohschannahm weenu no ta Morik von Fôlkersahm, Zalgawâ 30tâ Juni 1830 par 95 rubkeem sub. naud., ko tas tam no deenesta lohnes parrada palizzis, norakstiti naudas sihmi pee Jaun-Sahtenes muischas waldischanas bij nolizzis, bet schi muischas waldischana to naudas sihmi, bes ko no tahs ko pagehretu, scheit atsihtijusi, ka ta teem ihsteem mantineekeem ta nelaika taptu atdohta — tee mantineeki ta Ansa Treymann zaur scho sinu usfauti un preekschâ aizinati, lai lihds 10to April f. g. schahs aprinka teefas preekschâ nahk,

un, ka peederrigs, parahda ka winni tee ihsti un taisui mantineeki ta pascha irraib, un tad to wirspeeminnetu naudas sihmi ka sawu peederrumu pretti nemm.

Tukkumê, 8tâ Webruar 1834. 3
(L. S.) L. v. Kleist, aprinka sohgis.
(Nr. 194.) Sekretehrs Paul.

Us pawehleschanu tahs Keiserifikas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsis ic. ic. ic., tohp no Tukkumê aprinka teefas wiffi tee, kam kahdas taisnas prassifchanas no tahs atstahdas mantas ta nomiruscha Duhres pagasta teefas ffrihwera Karl Zorn buhtu, zaur scho sinnu usaizinati un fasaufkti, lai to lihds 5tu April f. g. scheid peemeld un parahda, ar to pamahzifchanu, ka wiffas tahdas prassifchanas kas lihds to noliktu termihnu nebuhs peemeldetas, wehlaki netaps peenemtas, un teem prassitajcem buhs jazeesch kluffu. To buhs wehrâ nemt!

Tukkumê, 5tâ Webruar 1834. 3
(L. S.) L. v. Kleist, aprinka sohgis.
(Nr. 186.) Sekretehrs Paul.

Us pawehleschanu tahs Keiserifikas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsis ic. ic. ic., tohp no Tukkumê aprinka teefas wiffi tee, kam kahdas prassifchanas no tahs atstahdas mantas ta nelaika Jaunaspihs muifchas-kunga Georg Peter Meier buhtu, zaur scho sinnu usfaufkti un preekschâ aizinati, lai sawas prassifchanas pee ta nelaika atstahdas mantas scheid peemeld un peerahda lihds 29to Merz f. g. ar to pamahzifchanu, ka tee kas sawas prassifchanas lihds to wirspeeminnetu termihnu nepeerahdih, wehlaki wairs netaps ar tahm peenemti, un teem buhs jazeesch kluffu. To buhs wehrâ nemt.

Jelaisis Tukkumê aprinka teefâ, tanni 29tâ Januar 1834. 3
(L. S.) L. v. Kleist, aprinka sohgis.
(Nr. 142.) Sekretehrs Paul.

No Gulbenes muifchas pagasta teefas tohp wiffi tee, kam taisnas parradu prassifchanas pee teem pee Gulbenes muifchas peederrigeem un inventariuma truhkuma un magasihnes parradu dehl idlikteem fainneekcem Swuulu Pahwela, Puzelur Jndrika un Literifschku Zahna buhtu — par kureru mantu zaur schihs deenas spreeduma konkurse nospreesta — usaizinati, lai lihds 15ta Aprilâ f. g. scheid peeteizahs un to teefas spreedumu wehrâ nemm.

Gulbenes muifchas pagasta teefa tanni 3schâ Webruar 1834. 3
(L. S.) ††† Birscl Mikkel, pagasta wezzakais.
Carl Wiszniewski, pagasta teefas ffrihweris.

No Dohbeles pagasta teefas tohp wiffi tee, kam kahdas parradu prassifchanas pee ta Jaun = Seffawas fainneeka Lihblandu Kahrla buhtu, kas sawas mahjas nobewis, usaizinati, us to 1mu April pee schihs pagasta teefas ar sawahm prassifchanahm un winnu peerahdifchanahm peeteiktees, ar to pamahzifchanu, ka wehlaki neweens wairs netaps peenemis.

Dohbeles pagasta teefa 7tâ Webruar 1834. 2
(S. W.) C. Blumenfeldt, pagasta wezzakais.
(Nr. 136.) L. W. Ewert, pagasta teefas ffrihweris.

Tee Seffihles pagasta lohjekki, no wihrifschku un no feewifschku kahrtas, kas taggad woi ar woi bes passedgrahmatahm ahra no siba pagasta usturrahs — tohp zaur scho sinnu no Seffihles pagasta teefas usaizinati, lai wifwehlaki lihds 28to Webruar, dehl usnemfchanas un peeraksifchanas eefsch jauneem dwehfeldu rukleem scheid peemeldahs, jo zittadi tee taps par behgleem turreti, un tohs newarrehes eefsch teem jauneem dwehfeldu rukleem eraksifst.

Seffihles pagasta teefa 14tâ Webruar 1834. 2
††† Pifse Jannis, pagasta wezzakais.
J. Hank, pagasta teefas ffrihweris.

No Wifseles pagasta teefas tohp wiffi pee Wifseles muifchas peederrigi pagasta lohjekki, kas ar passedgrahmatahm zittur dshwo, usaizinati, lai tee wifwehlaki lihds 15to Merz, dehl tahs jaunas dwehfeldu rukku usnemfchanas, scheid peeteizahs, zittadi tee ka pasubduschki un behgli tur eeraksfitti taps; — ka tad arr ikfats to wehrâ liss, kahda grubta atbildeschana un strahpe par peeturreschanu un fleppchanu tahdu zilwefu nolikta irr.

Wifseles pagasta teefa 1mâ Webruar 1834. 3
(S. W.) ††† Rikke Pehter, pagasta wezzakais.
(Nr. 8.) Ernst Bauer, pagasta teefas ffrihweris.

Preeksch kahda laika pee ta dsimtas listeres muifchas fainneeka Pdlke, weena masa behra kehwe, lihds 4 gabdus wezza, ar mellahm krehpehm, mellu asti, un kureri arridfan tas gals no kreifas ausf nogreests irr, peeklihdusi. Tas, kam schi kehwe peederr, tohp usaizinahs, lai to prett ehbinaschanas maksas atlihdifnaschanu, feschu neddelu starpâ no appakschaksitas deenas, prohiti lihds 8tu Merz f. g. pee schihs pagasta teefas pretti nemm; jo zittadi schi kehwe behz schâ laika tanni peeminnetâ deenâ, pagasta lahdei par labbu, uhtropê taps pahrdohâ.

Wezspilles pagasta teefa 25tâ Januar 1834. 2
††† Kalneneek, pagasta wezzakais.
(Nr. 17.) Ernst Lemcke, pagasta teefas ffrihweris.

Zittas flubdinafchanas.

No Sutteneš muifchas waldischanas tohp wiffi lau-
diš kurri pee Sutteneš muifchas eefsch tabš rultu grab-
matas peerakftiti irr, zaur scho finnu ufoizinati, lai
tee tabdi beš nekahdas kawefchanas wišwehlaki 4 ned-
delu starpâ no appakſchraſtitâ deenas Sutteneš muif-
ſchâ few peemeldejahš, un ſawas palikkuſchas Krohna
nodohſchanas aiſmakſa, jo zittadi wajjadfehš winnuš
par aišbehguſcheem turreht, un tabduš eefsch to jaunu
peerakftiſchanas rulli jeb rewiſioneš grahmatu wairak
neuſnemt.

Sutteneš, 27tâ Janwar 1834.

Wiffi pee Lauku muifchas pagasta peerakftiti zilweki,
tohp zaur scho finnu ſaazinati, lai tee wišwehlaki
lihds imo Merz f. g., dehl tabš uſnemſchanas eefsch
teem jauneem rewiſioneš rultem, ſcheit peemeldejahš,
jo zittadi tee no ſcheem jauneem rewiſioneš rultem
tapš iſflehgti.

Lauku muifchâ, pee Jaunpils, 29tâ Janwar 1834. I
(Nr. 12.)

No tabš muifchas waldischanas un pagasta teefas
to dſimtu muifchu Stuhrešmuifchâ, Springešmuifchâ un
Naudešmuifchâ, Tulkumeš aprinkâ, tohp wiffi tee pee
tahm wirſpeeminetahm muifchahm peerakftiti pagasta
lohzeſki, no wihrifchku un ſewiſchku kaſrtas, kaš ar
woi beš paſſeš grahmatahm no ſchahm pagastahm uš
deeneſtu iſlaiſti, kâ arri tee, kaš zittôš pagastôš eegah-
juſchi, bet pahrrakftiſchanas rultôš naw eelikti un ſa-
was Krohna un magafihneš nodohſchanas naw mak-
ſajuſchi, tohp aizinati, wišwehlaki lihds 28to We-
bruar f. g. beš kawefchanas pee ſaweem pagasteem pee-
teikteeš, ka tohš tanniš jaundš rewiſioneš rultôš war-
retu eerakftiht, un kaš tur nepeeteikſeeš, tad tee par
išbehguſcheem tapš eefſhmeti.

Stuhrešmuifchâ, 3ſchâ Webruar 1834.

Dehl ta jaun'uſnemmmama rewiſioneš rultâ, tohp
wiffi pee Spirgu pagasta peerakftiti zilweki, uſaizi-
nati, lai tee preekſch pirmaš deenaš Aprila meh-
neſchâ f. g. pee ſchihš muifchas waldischanas peetei-
zahš, jo zittadi winni kâ behgli eefsch teem jauneem
dwehſelu rultem tapš peeſihmeti.

Spirgu muifchâ, 6tâ Webruar 1834.

La muifchas waldischana.

Dehl ta jaun'uſnemmmama rewiſioneš rultâ, tohp
wiffi pee Zerkſteš pagasta peerakftiti zilweki uſaizinati,
lai tee preekſch pirma deena Merz mehneſchâ f. g. pee
ſchihš muifchas waldischanas peeteizahš, jo zittadi
winni kâ behgli eefsch teem jauneem dwehſelu rultem
tapš peeſihmeti.

Zerkſteš muifchâ, 6tâ Webruar 1834.

La muifchas waldischana.

Dehl ta jaun'uſnemmmama rultâ, tohp wiffi pee Lin-
gereš pagasta peerakftiti zilweki (tikſai ne tee, kaš
1826tâ un 1829tâ gaddâ ſcho pagastu atſtabjuſchi un
zittur pahrlaiſti irr) pamahziti, lai tee wišwehlaki
lihds 5to Merz ſcheit peemeldejahš, zittadi tee par beh-
gleem tapš turreti.

Lingereš, 10tâ Webruar 1834.

La muifchas waldischana.

No Piſſkalleš muifchas waldischanas tohp wiffi pee
ſchâ pagasta peederrigi pagasta lohzeſki, kaš taggad
uš atlaiſchanas ſihnehm ahrâ no ſchâ pagasta uſtur-
rahš, zaur ſcho finnu uſaizinati, lai wišwehlaki lihds
8to Merz f. g., dehl peerakftiſchanas eefsch aſtotaš
dwehſelu rultâ, Piſſkalleš peemeldejahš.

17tâ Webruar 1834.

Piſſkalleš muifchas waldischana.

No Weefeneš muifchas waldischanas tohp wiffi pee
ſchâ pagasta peederrigi ſemneeku-pagasta-lohzeſki, kâ
arriſjan pee tabš paſchas ka brihwi ſemneš ſrahbdneeki
peerakftiti zilweki, kaš taggad uš atlaiſchanas ſihnehm
ahrâ no ſchâ pagasta uſturrahš, zaur ſcho finnu uſ-
aizinati, lai wišwehlaki lihds 8to Merz f. g., dehl
peerakftiſchanas eefsch aſtotaš dwehſelu rultâ, Weefeneš
peemeldejahš.

17tâ Webruar 1834.

Weefeneš muifchas waldischana.

No Gulbeneš dſimtmuifchas waldischanas (Zluf-
ſteš aprinkâ) tohp wiffi pee ſchâ pagasta peerakftiti zil-
weki, kaš lihds ſchim dehl peerakftiſchanas eefsch teem
jauneem rewiſioneš rultem ſcheit naw peemeldejahš
ſcheeš — pamahziti, lai, ja negrihb ſtahde un ſrah-
pê kluht, lihds 8to Merz f. g. ſcheit peeteizahš un ſa-
was Krohna dohſchanas aiſmakſa.

Gulbeneš, 8tâ Webruar 1834.

La muifchas waldischana.

B r i h w d r i ſ ſ e h t.

No juhrmallas-gubernementu augſtas waldischanas puffeš: Hoſraht von Braunſchweig, grahm. pahrluhſotaiš.